

Çocuklar ve Gençler için
Uluslararası Sanat Festivali

atta
fes tival

International Arts Festival for
Children and Young People



18-21
Kasım / November
2016
İstanbul

Fransa, Meksika, İspanya, İsveç ve Türkiye'den
performanslar ve atölyeler!

Bakırköy Belediye Tiyatroları | Kadıköy Halk Eğitim Merkezi | Trump Kültür ve Gösteri Merkezi

www.attafestival.com

info@attafestival.com

[f @attafestival](https://www.facebook.com/attafestival)

[t @attafestival](https://www.twitter.com/attafestival)

[i /attafestival](https://www.instagram.com/attafestival)

Xirriquiteula Teatre • İspanya / Spain

Papirus

19 Kasım Cumartesi / November Saturday 13.00 & 16.00 • Trump Kültür ve Gösteri Merkezi

55
dak/min5 yaş ve üzeri
5 years and aboveSözsüz
No Words

yazan & yöneten / author & director: Iolanda Llansó • yaratıcı ekip / created by: Iolanda Llansó, Prisca Villa, Christian Olivé • müzik / music by: Xavier Lozano • ışık tasarımı / lighting design by: Daniel Carreras
kostüm tasarımı / costume design by: El Talleret de l'espectacle • dekor tasarımı / set design by: Alberto Carreño • prodüksiyon / production by: Xirriquiteula Teatre • ortak yapımcılar / co-production by: Centre d'Arts Escèniques de Badalona (Teatre Zorrilla), Badalona Sant Andreu Teatre (SAT), Barcelona • oynayanlar / performed by: Violeta Avilés, Marc Costa

İssizliğin ortasında bir adam. O, tek başına, yorgun, yanında sadece bir bavul ve büyük bir kağıtla yürüyor. İssizliğin ortasında bir kadın. Gücünü yitirmiş, uyuyacak bir yer arıyor. Bir süre sonra, birbirlerinin varlığını keşfediyorlar.

In the middle of nowhere, a man. He walks, alone, tired, having for only company a large suitcase and a big piece of paper. In the middle of nowhere, a woman. Weakened, she looks for a place to sleep. After a moment, each of them is going to discover the presence of the other.

Daha önce gösterildiği yerler /

Previously shown in

Danimarka, Almanya, Hollanda, Fransa, Portekiz, İtalya, İsrail, Lübnan, Suriye, Kolombiya, Cape Verde (Afrika), Güney Kore, Çin / Denmark, Germany, Netherlands, France, Portugal, Italy, Israel, Lebanon, Syria, Colombia, Cape Verde (Africa), South Korea, China

Ödüller / Prizes

• En İyi Gösteri / Best Show
Feten Festival - İspanya / Spain
• En İyi Yönetmen / Best Director
Feten Festival - İspanya / Spain
• En İyi Sahne Tasarımı / Best Scenography & Set Design
Fira Titelles Lleida - İspanya / Spain



Bir yabancıya nasıl davranılır?

Bu iki yabancı kelimeler olmadan jestler, şekiller ve boya ile konuşarak merak, cömertlik ve ümit dolu bir oyun kurarak paylaşmayı bir iletişim şekline dönüştürecekler. Kalpten iletişime izin verdiğimizde gerçekleşen büyüğün hakkında bir gösteri.

How to react to a stranger?

Without words, with gestures, shapes and painting, these two foreigners speak and establish a game full of curiosity, generosity and hope where sharing becomes a form of communication. A show about magic that comes when we allow ourselves communicating with the heart.



Değerli katkılarıyla /
with the generous support of
Cervantes Enstitüsü ve BBVA-Garanti /
Cervantes Institute and BBVA-Garanti



Değerli katkılarıyla /
with the generous support of
Ministerio de Cultura INAEM /
Institut Ramon Llull



Eskişehir Büyükşehir Belediyesi Şehir Tiyatroları • Türkiye / Turkey

Kırmızı Balon

19 Kasım Cumartesi / November Saturday 13.00 & 16.00 • Bakırköy Belediye Tiyatroları

45
dak/min5 yaş ve üzeri
5 years and aboveSözsüz
No Words

proje tasarımı / project design by: Şafak Özen • yöneten / directed by: Şafak Özen • yönetmen yrd. / assistant director: Umut Bazlama • görüntü tasarımı / visual design by: M.Kutay Yılmaz • kostüm tasarımı / costume design by: Meryem Biçer • ışık tasarımı / lighting design: Ali Rıza Tekin • oynayanlar / performed by: Pınar Bekaroğlu, Umut Bazlama

Oyun, yalnız bir çocuğun hayatına sürpriz olarak giren bir balonla kurduğu bağı anlatırken, arkadaşlığın önemini ve hayal kurmayı başardığımızı sürece yalnız olmadığımızı hatırlatmaktadır.

The play tells the story of a strong bond between an alone child and a balloon which comes into the child's life as a surprise and remind us the importance of friendship and as long as we keep imagine we are not alone.



Değerli katkılarıyla /
with the generous support of
Eskişehir Büyükşehir Belediyesi Şehir
Tiyatroları / Eskişehir Metropolitan
Municipality City Theatres



ACT2 Company • Fransa / France

Miravella

20 Kasım Pazar / November Sunday 13.00 & 16.00 • Bakırköy Belediye Tiyatroları



koreografi / choreography: Dansçılarla beraber Catherine Dreyfus / Catherine Dreyfus in collaboration with the dancers • **asistan / assistant:** Mélodie Joinville • **dansçılar / dancers:** Martin Grandperret, Gaétan Jamard, Mélodie Joinville • **ışık tasarımı / lighting design by:** Arnaud Poumarat • **müzik / music by:** Stéphane Scott • **skenografi / scenography by:** Marilyne Lafay • **kostüm tasarımı / costumes by:** Anne Yarmola, Nathalie Saulnier • **teknik sorumlusu / technical manager:** François Blet • **prodüksiyon sorumlusu / production manager:** Maëlle Grange • **promosyon / promotion:** Christelle Dubuc

"Miravella", bizi hareketlerle ve formlarla kökenlerimize geri götürerek, içimizdeki hayvanı keşfedeceğimiz bir yere, ilkel bir dünyaya taşıyor. Bu gösteride dans, elle tutulur, canlı, ritmik, renkli bir şekilde bizi gerçeküstü, şiirsel ve olağanüstü yaratıcı bir dünyaya doğru bir yolculuğa davet ediyor.

With "Miravella", transports us into a primitive world where the movements and forms take us back to our origins to explore the animal within. In this piece dance is tangible, vibrant, rhythmic, colourful, inviting us on a journey to the edge of a surreal, poetic and wonderfully imaginative world.

Daha önce gösterildiği yerler /
Previously shown in

Fransa, Brezilya, İsviçre, Hollanda, Romanya,
Almanya, Polonya, İspanya /
France, Brazil, Switzerland, The Netherlands
Romania, Germany, Poland, Spain

INSTITUT
FRANÇAIS
ISTANBUL

Değerli katkılarıyla /
with the generous support of
İstanbul Fransız Kültür Merkezi /
Institut Français Istanbul

13.00



40

dak/min



3 yaş ve üzeri
3 years and above



Sözsüz
No Words

16.00



50

dak/min



6 yaş ve üzeri
6 years and above



20 Kasım Pazar / November Sunday 17.30 - 18.30

Atölye / Workshop

Çocuklar performansın dansçılarından biri olan Martin Grandperret tarafından yürütülecek eğlenceli bir atölye ile Miravella'nın keşfini daha da ileriye taşımaya davet ediliyor.

Children are invited to extend the discovery of Miravella in a playful workshop led by Martin Grandperret, one of the dancers of performance.

Miravella'yı sahneye getirene kadar sanatçılar her türlü hayvanı gördüler:

- Çimde ve bataklıkta dans eden evrilen böcekler ve diğer eklem bacaklılar, amfibiler
- Çeşitlilikleriyle bol marifetli, seyahat edebilen su, deniz ve kara hayvanları.

Çocuklar yuvarlanacak, emekleyecek ve çok güzel bir fantazi dünyasına seyahat edecekler.

To create Miravella, artists have seen animals of all kinds: • Insects and other arthropods, amphibians evolving and dance in the grass and swamps ...

• Land animals, aquatic and marine which, by their diversity, offer rich ingenuity travel. Children will roll, crawl to travel and enter a beautiful fantasy world.

Bakırköy Belediye Tiyatroları • Türkiye / Turkey

Köşe Bucak İstanbul

19 Kasım Cumartesi / November Saturday 12.00 & 15.00 • Kadıköy Halk Eğitim Merkezi

90
dak/min6 yaş ve üzeri
6 years and aboveTürkçe
Turkish

yazan / written by: Özlem Saraç • yöneten / directed by: Yelda Baskın • dekor ve kostüm / set and costume design by: Hande Tomris Kuzu • ışık tasarımı / lighting design: Cihan Gürleyen • müzik / music by: Çağlayan Çetin • koreografi / choreography by: Büşra Firidin • şarkı sözleri / lyrics by: Faruk Üstün • asistanlar / assistants: Tuğba Yarbâğ, Muhammet Çakır, Ayla Kaymak • oynayanlar / performed by: Ayla Kaymak, Burç Ara, Gözde Ayar, Hüseyin Durak, Mustafa Sercan Yener, Özge Çatak, Sevdâ Karabulut, Sonya Dicle Akbaş orkestra / orchestra: Çağlayan Çetin, Ebru Sonakın, Nilay Sancar, Mehmet Boyacı, Melih Yüzer, Aykut Yıldırım, Adem Elkaya, Harun Kaç, Ersin Toz, Senem Zeynep Ercan

Geleceği şekillendirecek çocuklarımızla birlikte olmak, beraber ortaklaşa bir şeyler yapmak, çocuklarımızın oyun arkadaşlığını üstlenmek artık yorucu mu geliyor bize? Çocuklar, en önemli işlerini, "oyun"u aileleriyle paylaşabiliyor mu? Artık ailece eğlenemiyor muyuz yoksa? Yuvalardan bakıcıya, okuldan kursa koşturan çocuklarımıza günümüzde ne kadar vakit ayırabiliyor şehirli anne babalar?

Does it sound exhausting to us to spend time with our children who will shape the future, to do something together, to be their play-buddy? Can children share their most important duty "play" with their family? Or do we not have fun as a family anymore? How much time today's urban parents can spare for their kids who are running from kinder-garden to nurserymaid, school to courses?



Fırıldak ailesi komşuları Mehmet Amca için çok kıymetli olan vazoyu bir kaza sonucu kırar. Vazonun kırılmasına çok üzülen Mehmet Amca, Fırıldak ailesini affedebileceğini ama bunun için bir şartı olduğunu söyler. Bu şart, kırılan vazonun yenisini birlikte arayıp bulmalarıdır. Fakat vazoyu bulmak o kadar da kolay değildir. Yine de ailemiz kolları sıvayıp İstanbul kazan kendileri kepçe vazoyu aramaya başlarlar. Ailemiz bu arayış sayesinde bir amaç uğruna birlikte geçirilen vaktin değerini, ailece bir arada olmanın güzelliğini fark eder. Yaşadıkları şehir İstanbul ile bağlarını güçlendirirler. İstanbul'un insanları, martıları, kedileri, dansçıları ve süper kahramanları, kuleleri, köprüleri tekmi birden bu oyunda!

Fırıldak family breaks their neighbour Uncle Mehmet's very precious vase in an accident. Very sad about his broken vase, Uncle Mehmet can forgive the family with one condition only! To find a new vase to replace the broken one in a family search. But it is not so easy to find that vase. Nevertheless, they roll up their sleeves and start a search all over Istanbul. Our family is worth the time they spent together with a purpose through this quest, realise the beauty of being together as a family. They strengthen their ties with Istanbul, the city they live in. The people of Istanbul, seagulls, cats, dancers and super heroes, towers, bridges are all in this play!



Değerli katkılarıyla /
with the generous support of
Bakırköy Belediye Tiyatroları /
Bakırköy Municipal Theatres

Triciclo Rojo • Meksika / Mexico

Vagabond

19 Kasım Cumartesi / November Saturday 20.30 • Trump Kültür ve Gösteri Merkezi
20 Kasım Pazar / November Sunday 13.00 • Trump Kültür ve Gösteri Merkezi



sanat yönetmeni / artistic director: Emiliano Cárdenas • metin / script: Emiliano Cárdenas, Françoise Durègne • koreografi / choreography: Emiliano Cárdenas, Elizabeth De Anda, Natalia Cárdenas, Yuridia Ortega • dansçılar / dancers: Emiliano Cárdenas, Elizabeth De Anda, Yuridia Ortega • prodüksiyon / production: Pilar Campo • animasyon video / animated video by: Mario Rosales • orijinal müzik / original music by: Mad Marionettes • ses tasarımı & mühendisi / audio design & engineer: Paco Vives • kostüm tasarımı ve realizasyon / costume and realization by: Mario Rosales, María del Refugio Sánchez, Natalia Cárdenas • dekor tasarımı & realizasyon / scenery & realization by: Mario Rosales, Alberto Pérez, Natalia Cárdenas, Manuel Cortés, Daniela Martínez • asistan / assistant: Nora Millán • donanım / rigging: Francisco López • ışık tasarımı / lighting design: Pilar Campo • video / video production by: Miguel Márquez fotoğraflar / photography: Ignacio Galar • teknik sorumlu / technical staff: Manuel Cortés

Cazzo, Lazzo ve Pozzo eski deniz fenerini tamir edip ancak bunu başardıkları zaman iskelenin onlara bir ev olacağına inanarak günlerini geçirmektedir. Bu amaca ulaşmadan önce cesaret, kardeşlik ve hassasiyete doğru bir yolculuğa çıkarlar. Palyaço mantığında bir dans dili; dans, dijital animasyon ve çocukların şiirselliğinde aranır.

Cazzo, Lazzo and Pozzo spend their days fixing the old lighthouse, believing that only then will the pier be a home to them. Before the goal is accomplished they journey towards bravery, fraternity and tenderness. It searches in clown logic for a fresh dancing language that fuses dance, digital animation and children's poetic.

Daha önce gösterildiği yerler /

Previously shown in

İskoçya, Finlandiya ve Meksika'nın tamamında /
Scotland, Finland and throughout Mexico



Akbank Çocuk Tiyatrosu • Türkiye / Turkey

Seksen Günde Dünya Turu

20 Kasım Pazar / November Sunday 12.00 & 14.00 • Kadıköy Halk Eğitim Merkezi

60
dak/min6 yaş ve üzeri
6 years and aboveTürkçe
Turkish

Jules Verne'nin aynı adlı romanından / based on same novel of Jules Verne
 uyarlayan / adapted by: Toby Hulse • çeviren / translated by: Mehmet Ergen • yöneten / directed by: Owen Calvert - Lyons, Lerzan Pamir • ses tasarımı / sound design by: Stephan Dobbie • oynayanlar / performed by: Anıl Altınöz, Melih Düzenli, Mert Aydın, Güliz Gençöglü

Maceraperest Mr. Fogg, uçağı Pasaport ile birlikte, dünyanın her köşesini gezip görmek ve bunu rekor bir zamanda tamamlamak niyetindedir. Bunun için de bütün servetini harcar. Ancak peşinde tüm zamanların en muhteşem dedektiflerden biri olduğunun farkında değildir. Bu yolculuk için her yolu dener; gemilerden inip trenlere, hatta fillere biner. Londra'nın sisli çıkmaz sokaklarından egzotik Hint şehirlerine, Çin'den Amerika'ya, zamana karşı yarışır kahramanlarımız. Dünya edebiyatının gelmiş geçmiş en ünlü serüvenlerinden biri olan 80 Günde Dünya Turu, karşınıza yepyeni bir uyarlamayla çıkıyor.

Adventurer Mr. Fogg intends to travel all around the world with his servant Passepartout, and he wants to achieve this in a record-breaking time. So, he allocates his entire fortune into that. However, he is not aware of the fact that he is being watched by one of the most brilliant detectives of all times. He attempts to use any method for this journey, from ships to trains, even ending up on elephants. These heroes race against the time as they pass through the misty dead ends of London, dropping by the exotic Indian cities, arriving in China and the United States. One of the most famous adventures of world literature, Around the World in Eighty Days will be presented with a brand new adaptation.



Dört oyuncunun yirmiden fazla karakteri canlandırdığı bu unutulmaz klasiği çok seveceksiniz. Oyunu ilk kez 2013 yılında Londra'da, Arcola Theatre için sahneleyen Owen Calvert - Lyons, bu Türkçe yapım için Lerzan Pamir ile birlikte çalışıyor.

You will definitely love this unforgettable classic where a cast of only four actors star more than twenty characters. Owen Calvert-Lyons who staged the play in 2013 in London for Arcola Theatre is now working with Lerzan Pamir for the Turkish production.

AKBANK
SANAT

Değerli katkılarıyla /
with the generous support of
"Akbank Sanat"

İsveç/Sweden

Unga Klara(*)

**20 Kasım Pazar / November Sunday 12.00 - 13.00**

Konferans / Lecture • Cihangir Akademi(**)

Eğitimciler / yaratıcı drama dersi veren öğretmenler için
For educators / teachers who give creative drama classes

Unga Klara'nın kurucusu Suzanne Osten'in seyircilere, sürece ve çocuk bakış açısının önemine ilişkin yaklaşımı üzerine temellenen bu konferans, Unga Klara'nın aktiviteleri ve çalışma metodları hakkındadır.

The lecture is about Unga Klara's activities and work methods, based on the founder Suzanne Osten's philosophy about audience, process and the importance of the child's perspective.

20 Kasım Pazar / November Sunday 14.00 - 17.00

Atölye / Workshop • Cihangir Akademi(**)

Çocuklar ve gençlere yönelik performanslar üreten sanatçılar için
For artists who creates performances for children and young people

Oyuncular ve diğer tiyatro çalışanlarının kişisel anılar ve çocukluk deneyimlerini kullanarak çocuklar ve ergenlere yönelik nelerin oynanması gerektiği üzerine fikir yürütecekleri bir atölyedir. Katılımcılardan çocuk tiyatrosu ile ilgili önyargıları ve klişeleri bir tarafa bırakarak çocuk tiyatrosunu sanatsal, kapsayıcı ve gelişmiş görmeleri için görüşlerini genişletmeleri amaçlanmaktadır.

Using personal memories and childhood experiences, actors and theatre workers examine ideas about what can and should be played for children and adolescents. Participants are asked to dismantle prejudices and stereotypes regarding children's theatre in order to broaden their views and see children's theatre as artistic, engaged and advanced.



(*) Unga Klara İsveç'te 40 yılı aşkın süredir çocuklar ve gençlere yönelik performanslar sergilemektedir.

(*) Unga Klara has been performing for children and young people for over 40 years.

(**) Cihangir Akademi Adres / Address: Siraselvilir Cad. No:82/2 Cihangir/İstanbul

Kontenjan sınırlı olup ilgilenenlerin atta@attafestival.com adresine konferans veya atölyeye katılmak istediklerine dair bir emaili CV'leri ve iletişim detayları ile birlikte göndermeleri yeterlidir. Festival teyit amaçlı bir email ile katılımcıları bilgilendirecektir.The capacity of the lecture and workshop is limited, therefore pre-reservation with a CV and communication details need to be sent to atta@attafestival.com. Festival will inform confirmed attendees with an email.

Not: Konferansın ve atölyenin dili İsveççe ve İngilizce olup, Türkçe tercüme yapılacaktır.

PS: Although the lecture and the workshop will be given in Swedish and English, Turkish interpretation will be provided.

Değerli katkılarıyla /
with the generous support of
İsveç Başkonsolosluğu /
Consulate General of Swedenİşbirliği ile /
in co-operation with
"Cihangir Akademi"

Çiğdem Odabaşı



20 Kasım Pazar / November Sunday 12.00 - 13.00 • 5-6 yaş / years

20 Kasım Pazar / November Sunday 14.00 - 15.00 • 7-8 yaş / years

Okuma kavramının metinle, görselle, sesle ve dokunsal öğelerle desteklendiği atölyeler oyunlarla ve doğaçlamalar ile deneysel bir ortamda gerçekleşiyor. Atölyeler, tekrarın olmadığı, katılımcıların süreci de yapılandırabildiği ve kendilerini özgür ifade edebildikleri bir ortamda gerçekleşmektedir. Çocuk hakları hemen şimdi diyeceğimiz atölyemizde okuma, dans etme, öğrenme, resim yapma, dinleme, kendimizi ifade etme haklarımızı tam da olduğumuz yerde gerçekleştireceğiz.

Çocuk Olmaya Hakkım Var

Daha önce siyasetçilerin, eğitimcilerin, kısacası büyüklerin söyleminden tanımlanan çocuklar ve onların hakları... Bu defa daha çocuksu, daha masum ve daha renkli bir şekilde dile getiriliyor. Çocuk hakları: Hemen. Şimdi. Çünkü dünya çocuklarla daha güzel.

The concept of reading is supported with text, visuals, sound and tactual elements while the workshops are taking place in an experimental environment to play in with improvisations. At the workshops, where there is no repetition, participants can also configure the processes and and they can express themselves freely. We will be reading, dancing, learning, painting, listening in our workshop where we will say children's rights immediately now and actualise our self expression rights where we are exactly.

I Have the Right to be a Child

Children and their rights which previously described by politicians, educators, briefly adult's discourse... This time it will be expressed more childish, more innocent and in a more colourful way. Children's rights: Immediately. Now. Because the world is more beautiful with children.



İşbirliği ile /
in co-operation with
"Koşan Kaplumbağa Anaokulu"

Özlem Saraç



19 Kasım Cumartesi / November Saturday 12.00 - 13.00 & 14.00 - 15.00

Hem 7-11 yaş arası hem de anne-babalar için / Both 7-11 age group and for parents

"Beslenme Dedektifleri" Atölyesi

Araştırmalar çocuklar arasında sayısı gün geçtikçe artan obezite, diyabet, dikkat eksikliği ve öğrenme bozukluklarının yetersiz beslenme ile ilgili olabileceğini gösteriyor. Oysa çocuklarda ve ailelerde sağlıklı ve doğru beslenme konusunda farkındalık sağlayarak akıl ve beden sağlıklarında büyük bir fark yaratabiliriz. "Beslenme Dedektifleri" eğitimi ile ilk öğretim çağındaki okul çocuklarına ve ailelerine sağlıklı beslenme alışkanlıkları ve farkındalığı için bir adım atmak mümkün. Eğlenceli, öğretici ve rengarenk bir maceraya hazır mısın?

"Diet Detectives" workshop

Research show that the number of children ever increasing in obesity, diabetes, shows the lack of attention and learning disorders may be related to malnutrition. Yet awareness of children and families by providing healthy and well-eating can make a big difference in their mental and physical health. With "Diet Detectives" primary school students and their families are able to take a step to healthy eating habits and awareness. Are you ready for a fun, informative and colourful adventure?

Başka Bir Okul Mümkün Adres / Address: Emin Onat Sokak, Moda, 34710 İstanbul



İşbirliği ile /
in co-operation with
"Koşan Kaplumbağa Anaokulu"

Sergi / Exhibition

“Çocukların Sanatsal ve Kültürel Hakları Bildirgesi” /
“Charter of Children’s Rights to Arts and Culture”

Türkçe de dahil olmak üzere 27 dilde yayınlanan “Çocukların Sanatsal ve Kültürel Hakları Bildirgesi”ni “La Baracca Testoni Ragazzi Tiyatrosu”nun özel izni ile sergiliyoruz.

With kind permission of “La Baracca Testoni Ragazzi Theatre”, we exhibit “Charter of Children’s Rights to Arts and Culture” which has been published in 27 languages including Turkish.

(*) Atta Festival süresince Bakırköy Belediye Tiyatroları’nda sergilenmektedir.
Will be exhibited at Bakırköy Municipality Theatres during Atta Festival.



Değerli katkılarıyla /
with the generous support of
Yapı Kredi Yayınları

Festival Ekibi

kurucu & festival direktörü / founder, director
Hakan Silahsızoğlu
hakan@attafestival.com

koordinatör / coordinator
Feyzan Yılmaz
feyzan@attafestival.com

halkla ilişkiler & medya / pr & media
Deniz Altun
deniz@attafestival.com

grafik tasarım / graphic design
Ege Hosman

bilgi, soru ve öneriler /
info, questions and suggestions
info@attafestival.com

toplu rezervasyon / group booking
atta@attafestival.com

www.attafestival.com



Teşekkürler / Acknowledgements (*)

Atta Festival’in gerçekleşmesinde katkıda bulunan tüm kurum ve kişilere sonsuz teşekkürler.
Atta Festival would like thank the following institutions, companies and individuals for their generous support to make the festival happen.

Ali Altun

Akbank Sanat

Derya Bigalı
Halil Bolayır

Aysa Organizasyon

Necip Erarslan

Bakırköy Belediye Tiyatroları

Alican Yücesoy
Kadir Hasman
Veda Karabıyık
Yelda Baskın

BBOM

Koşan Kaplumbağa Anaokulu

Begüm İrem Sezer

Bluechip

Cervantes Enstitüsü

Miguel Grajales Pedrosa
Pablo Martin Asuero

Çiğdem Odabaşı

Cihangir Akademi

Şule Ateş

Deniz Altun

Eray Çakırer

Eskişehir Büyükşehir Belediyesi Şehir Tiyatroları

Korel Cezayirli
Şafak Özen

Faysal Akay

Fransız Kültür Merkezi

Ekim Öztürk
Matthieu Bardiaux

İsveç Başkonsolosluğu

Suzi Erşahin
Yasin Akar

Murat Ovalı

Özlem Saraç

Senem Seçilmiş

Yapı Kredi Yayınları

Özgür Akın
Tulay Güngen

(*) Atta Festival’de birlikte çalıştığımız tüm gönüllü ve rehberlere teşekkürü bir borç biliriz.
We also like to thank the guides and the volunteers who are with us at Atta Festival.

18 Kasım Cuma / November 18th Friday

Özel Çekmeköy Modafen Koleji (*)



FESTIVAL PROGRAMI VE MEKANLAR / FESTIVAL PROGRAMME AND VENUES

Özlem Sarıç
Atölye / Workshop
(*) özel etkinlik / private event

19 Kasım Cumartesi / November 19th Saturday

Bakırköy Belediye Tiyatroları

13.00 Kırmızı Balon
5 yaş ve üzeri / 5 years and above

16.00 Kırmızı Balon
5 yaş ve üzeri / 5 years and above

Trump Kültür ve Gösteri Merkezi

13.00 Papirus
5 yaş ve üzeri / 5 years and above

16.00 Papirus
5 yaş ve üzeri / 5 years and above

20.30 Vagabond
4 yaş ve üzeri / 4 years and above

Kadıköy Halk Eğitim Merkezi

19.00 Köye Buzak İktisat
6 yaş ve üzeri / 6 years and above

15.00 Köye Buzak İktisat
6 yaş ve üzeri / 6 years and above

Koşan Kaplımbağcı Anadolukulu

12.00 Özlem Sarıç
Atölye / Workshop
7 yaş ve üzeri / 7 years and above

14.00 Özlem Sarıç
Atölye / Workshop
7 yaş ve üzeri / 7 years and above

20 Kasım Pazar / November 20th Sunday

Bakırköy Belediye Tiyatroları

13.00 Miravella
3 yaş ve üzeri / 3 years and above

16.00 Miravella
6 yaş ve üzeri / 6 years and above

Trump Kültür ve Gösteri Merkezi

13.00 Vagabond
4 yaş ve üzeri / 4 years and above

Kadıköy Halk Eğitim Merkezi

12.00 Seksen Günde Dünya Turu
6 yaş ve üzeri / 6 years and above

14.00 Seksen Günde Dünya Turu
6 yaş ve üzeri / 6 years and above

Çiğdem Akademi

12.00 Uyga Kılma
Konferans / Conference

14.00 Uyga Kılma
Atölye / Workshop

Koşan Kaplımbağcı Anadolukulu

12.00 Çiğdem Odaboy
Atölye / Workshop
5-6 yaş / 5-6 years

14.00 Çiğdem Odaboy
Atölye / Workshop
5-6 yaş / 5-6 years

21 Kasım Pazartesi / November 21st Monday

Özel Çekmeköy Modafen Koleji (*)

Çiğdem Odaboy
Atölye / Workshop
(*) özel etkinlik / private event

Bilet Fiyatları / Ticket Prices

Tüm oyunlar için bilet fiyatı / ticket price for all the performances
(*Vagabond' hariç / except Vagabond)

40TL

Vagabond için bilet fiyatları / ticket prices for Vagabond
(kategorisine göre / depends on category)

60TL • 50TL • 40TL

Çiğdem Odaboy & Özlem Sarıç etkinlikleri için /
for the workshops by Çiğdem Odaboy & Özlem Sarıç

50TL

biletix
bilgi merkez - Türkiye

Gösteri Mekanları / Venues for Performances

Bakırköy Belediye Tiyatroları: Yunus Emre Kültür Merkezi Atölye 7-8-9-30, 34150, Bakırköy • Gage tel: 0212 661 38 94-95
Kadıköy Halk Eğitim Merkezi: General Anon Gündüz Cad. No:39, 34713, Kadıköy • Gage tel: 0216 336 59 07
Trump Kültür ve Gösteri Merkezi: Mecidiyeköy Yolu Cad. No:12, Trump Akıncıy Merkezi, Mecidiyeköy • Gage tel: 0212 216 00 55

Atölye Mekanları / Venues for Workshops

Çiğdem Akademi: Sıracılar Cad. No:80/2 Çarşı
Koşan Kaplımbağcı Anadolukulu (BBOM): Emin Ocağı St. No:11, 34770, Kadıköy
Özel Çekmeköy Modafen Koleji